

Dua Qamoos al-Qudrat, also known as Dua al-Saify al-Sagheer

دعاء السيفي الصغير المعروف بدعاء القاموس القدرة

Word of Imam Ali (as)

Reported by Thiqat al-Islam al-Noory In Sahifat al-Alawiyya II.

Miraculous effects have been reported.

In the Name of Allah the All Beneficent the All Merciful	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
O Allah! Send blessings on Muhammad and his family	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
My Lord! make me enter the sea of Your Oneness پروردگارا مرا در میان دریای یگانگیت	رَبِّ أَدْخِلْنِي فِي لُجَّةِ بَحْرِ أَحَدِيَّتِكَ
And in the heart of the oceans of Your Monotheism و در دل اقیانوس یکتائیت وارد کن	وَطَمَّطَامِ يَمِّ وَحْدَانِيَّتِكَ
And strengthen me with the strength of Your Only Rule و نیرویم ده به نیروی پیروز فرمانروایی تنهائیت	وَقَوْنِي بِقُوَّةِ سَطْوَةِ سُلْطَانِ فِرْدَانِيَّتِكَ
So that I be in the atmosphere of Your encompassed Mercy تا من به فضای وسیع رحمتت درآیم	حَتَّى أَخْرُجَ إِلَى فِضَاءِ سَعَةِ رَحْمَتِكَ
And in my face rays of the light of nearness در حالی که در چهره ام پرتوهایی از برق نزدیکی به تو	وَفِي وَجْهِ لَمَعَاتُ بَرْقِ الْقُرْبِ
From the effects of Your support از آثار حمایتت موجود باشد	مِنْ آثَارِ حِمَايَتِكَ
Glorified by Your Glory mighty by Your favours هیبت تو هیبتی گرفته باشد و به عنایت تو نیرومند گشته	مَهِيْبًا بِهَيْبَتِكَ عَزِيْزًا بِعِنَايَتِكَ
Dignified, benignant by Your teaching and Your purifying و به برکت تعلیم و پرورش تو با شوکت و گرامی شده باشد	مُتَجَلِّلاً مُكْرَمًا بِتَعْلِيمِكَ وَتَزَكِيَّتِكَ

And clothe me with the attire of honor and acceptance و خلعت عزت و قبولی درگاہت را بہ من بیوشان	وَأَلْبِسْنِي خِلْعَ الْعِزَّةِ وَالْقَبُولِ
And ease for me the paths that reach and the destination و راہهای وصول و رسیدن بہ درگاہت را برایم هموار ساز	وَسَهِّلْ لِي مَنَاهَجَ الْوُصْلَةِ وَالْوُصُولِ
And crown me with the crown of benignity and elegance و تاج بزرگواری و وقار بر سرم نہ	وَتَوَجِّحْنِي بِتَاجِ الْكِرَامَةِ وَالْوَقَارِ
And befriend me with Your friends و میان من و دوستانت	وَأَلْفْ بَيْنِي وَبَيْنَ أَحِبَّائِكَ
In the worldly abode and in the permanent abode را در دنیا و آخرت آشتی و الفت بدہ	فِي دَارِ الدُّنْيَا وَدَارِ الْقَرَارِ
And provide me from the light of Your name از روشنی نام بزرگواریت	وَارْزُقْنِي مِنْ نُورِ اسْمِكَ
Earnestness and capaciousness so that the hearts and souls are obedient to me ہیبت و سطوتی روزی من کن کہ دلہا	هَيْبَةً وَسَطْوَةً تَنْقَادُ لِي الْقُلُوبُ وَالْأَرْوَاحُ
And the souls and spirits are humble before me و ارواح مطیع و منقاد من گردند	وَتَخَضَعُ لَدَيَّ النُّفُوسُ وَالْأَشْبَاحُ
O before Who the disobedient tyrants submit! ای کہ در برابرش گردنکشان خوار	يَا مَنْ ذَلَّتْ لَهُ رِقَابُ الْجَبَابِرَةِ
And lowered before Him are the necks of the rulers و پادشاهان خاضع و تسلیمند	وَخَضَعَتْ لَدَيْهِ أَعْنَاقُ الْاِكْاَسِرَةِ
There is no salvation nor refuge from You but to You راہ نجات و پناہگاہی از تو جز بسوی تو نیست	لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنجَاً مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ
And no assistance but through You و کمکی نیست مگر بوسیله خودت	وَلَا إِعَانَةَ إِلَّا بِكَ
And no reliance but upon You و اعتمادی نیست جز بر تو	وَلَا اتِّكَاءَ إِلَّا عَلَيْكَ

Distance from me the deceit of the jealous دور کن از من بداندیشی حسودان	إِدْفَعْ عَنِّي كَيْدَ الْحَاسِدِينَ
And the darkness of the evil of the combatants و تاریکیهای شر ستیزه جویان را	و ظُلُمَاتِ شَرِّ الْمُعَانِدِينَ
And have mercy on me under the curtains of Your Throne و در زیر پرده های عرش خود بر من ترحم کن	وَارْحَمْنِي تَحْتَ سُرَادِقَاتِ عَرْشِكَ
O the most Benignant of the benignant! ای بزرگووارترین بزرگواران	يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ
Support me in achieving Your pleasures یاری ده ظاهرم را در تحصیل موجبات خوشنودیت	أَيِّدْ ظَاهِرِي فِي تَحْصِيلِ مَرَاذِيكَ
And enlighten my heart and my substance و نورانی کن دل و اندرونم را	وَنَوِّرْ قَلْبِي وَسِرِّي
By knowing the paths that reach You به آگاه شدن بر راههای وصول به سویت	بِالاطِّلَاعِ عَلَى مَنَاهِجِ مَسَاعِيكَ
My God! How can I return from Your door losing hope from You خدایا چگونه از در خانه ات مایوسانه بازگردم	إِلَهِي كَيْفَ أَصْدُرُ عَنْ بَابِكَ بِخَيْبَةٍ مِنْكَ
Whence I came to it with assurance on You در صورتی که با اطمینان به تو بدینجا آمده ام	وَقَدْ وَرَدْتُهُ عَلَى ثِقَةٍ بِكَ ؟
And how can You let me down from Your favors چگونه از عطا و بخششت نومیدم سازی	وَكَيْفَ تُؤَيِّسُنِي مِنْ عَطَائِكَ
Whence You commanded me to supplicate to You? در صورتی که خودت به دعا کردن وادارم کردی	وَقَدْ أَمَرْتَنِي بِدُعَائِكَ ؟
And here I have faced You and have sought refuge in You و هم اکنون من رو به تو آورده ام و پناهنده به تو گشته ام	وَهَا أَنَا مُقْبِلٌ عَلَيْكَ مُلْتَجِي إِلَيْكَ
Distance between me and my enemies میان من و دشمنانم را دور کن	بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ أَعْدَائِي
As You have distanced between my enemies چنانکه میانه خود آن دشمنانم را جدایی انداختی	كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ أَعْدَائِي
And blind their sights from me by Your Pure Light and the exaltedness of Your Honor	إِخْتِطِفْ أَبْصَارَهُمْ عَنِّي بِنُورِ قُدْسِكَ

و به وسیله نور قدس خود و شوکت مجدت چشمانشان را از من نابینا کن	وَجَلَالِ مَجْدِكَ
Indeed, You are Allah the provider of great dignified blessings که همانا تویی خدایی که به رازگویانت نعمتهای بزرگ و پرارزش عطا کنی	إِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الْمُعْطِي جَلَالِ النِّعَمِ الْمُكْرَمَةِ
To one who whispers to You by Your Subtle Mercy به وسیله ریزه کاریهای رحمتت	لِمَنْ نَاجَاكَ بِلَطَائِفِ رَحْمَتِكَ
O Living! O Eternal! O Possessor of all Glory and Benignity! ای زنده ای پاینده ای صاحب جلال و بزرگواری	يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ
And send salutations on our master and our Prophet و درود خدا بر سید ما و پیمبر ما	وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا
Muhammad and all of his progeny the good and the pure محمد و آل پاک و پاکیزه اش همگی	مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ